

## Ärztliches Attest | Medical Certificate | Certificat Médical Certificado Médico | Медицинская справка

Adresse der Au-pair-Agentur: .....

.....

Name | Surname | Nom | Apellido | Фамилия: .....

Vorname | Name | Prénom | Nombre | Имя: .....

Anschrift | Address | Adresse | Dirección | Адрес: .....

.....

.....

Geboren am | Date of Birth | Née le | fecha de nacimiento | дата рождения: .....

- Der oder die oben genannte Patient oder Patientin ist zurzeit frei von ansteckenden Krankheiten und physisch und psychisch gesund. Gegen einen Aufenthalt als Au-pair im Ausland bestehen ärztlicherseits keine Einwände.
- The patient mentioned above is at present free from infectious diseases and is in good physical and mental condition. There are no medical objections to a stay as an au pair abroad.
- Le/la patient/e susmentionné/e n'est actuellement pas atteint/e de maladies contagieuses et est en bonne santé physique et psychique. Du point de vue médical il n'existe aucune objection à un séjour au pair à l'étranger.
- El/la paciente mencionado/a arriba no padece actualmente de enfermedades contagiosas y se encuentra física y psíquicamente bien. De punto de vista médico no se tiene nada en contra de una estancia en el exterior como Au pair.
- Вышепоименованный пациент в настоящее время не имеет инфекционных заболеваний и находится в хорошем физическом, психическом и умственном состоянии. У пациента отсутствуют медицинские противопоказания для работы с детьми за рубежом.

TBC: **getestet** | tested | testé  
Туберкулёз: тест проведён

negativ | negative | negatif  
 отрицательный

positiv | positif | positif  
 положительный

nicht getestet | non-tested | non-testé  
 тест не проводился

AIDS: **getestet** | tested | SIDA: testé  
СПИД: тест проведён

negativ | negative | negatif  
 отрицательный

positiv | positif | positif  
 положительный

nicht getestet | non-tested | non-testé  
 тест не проводился

Hinweis: Eine HIV-Infizierung kann erst nach 3 Monaten nachgewiesen werden.

Hepatitis: **getestet** | tested | hépatite: testé  
Гепатит: тест проведён

negativ | negative | negatif  
 отрицательный

positiv | positif | positif  
 положительный

nicht getestet | non-tested | non-testé  
 тест не проводился

Bemerkungen: | Remarks: | Remarque: | Comentarios: | Примечания: .....

.....

Name und Anschrift des Arztes: | Name and address of the doctor: | Nom et adresse du médecin:  
Apellido y dirección del médico: | Ф.И.О. и адрес врача:

.....

.....

Ort, Datum: | Place, Date: | Lieu, Date: | Lugar, Fecha: | Место, Дата:

Unterschrift, Stempel des Arztes: | Signature, Stamp of the doctor: | Signature, Tampon du médecin:  
Firma, Suño del médico: | Подпись, Печать врача:

.....